



КАНОНЫ НЕДЕЛИ КРЕСТОПОКЛОННОЙ

(с переводом на русский язык)

1 канон — Воскресения Христова, глас 3-й

2 канон — недели 3-й Великого поста, крестопоклонной, творение преп. Феодора Студита

ПЕСНЬ 1

Ирмос: Воды древле / манием Божественным / во едино сонмище совокупивый / и разделивый море Израильским людям, / Сей Бог наш / препрославлен есть. / Тому Единому поим, яко прославися.

Канон 1. Иже землю осудив, преступльшему потом изнести плода терние, от терния венец из руки законопреступных, Сей Бог наш, плотски приемый, клятву разрушил есть, яко прославися.

Победитель и Одолетель смерти, иже смерти убоявся, явися: страстную бо плоть одушевленную прием, Сей Бог наш, и брався с мучителем, вся совоскреси, яко прославися.

Канон 2: Торжества день, востанием Христовым, смерть безвестна показася, жизни возсия заря, Адам востав ликует радостно: темже воскликнем, победную поюще.

Поклонения день честнаго Креста, приидите к сему вси: востания бо Христова зари, светосияяй предлагает ныне, того облобызаим душевно радуящися.

Явися великий Господень Кресте, покажи ми зрак Божественный красоты твоя ныне, достойно поклонника хвалы

Ирмос: Некогда воды мановением Божественным в одно вместилище собравший и разделивший море Израильскому народу, Он — препрославленный Бог наш. Ему единому воспоем, ибо Он прославился.

Канон 1. Осудивший землю для человека согрешившего как плод труда приносить терние, Он, Бог наш, принял плотию от рук беззаконников венец терновый и проклятие уничтожил, ибо прославился.

Торжествующим победителем над смертью оказалась страшная Христова смерть; ибо Он, Бог наш, плоть приняв одушевленную, способную страдать и вступив в борьбу с мучителем, всех воскресил с Собою, ибо прославился.

Канон 2: Торжества день: воскресением Христовым смерть с наших глаз исчезла, воссияла жизни заря, Адам, восстав, ликует радостно; потому воскликнем, песнь победную воспевая.

День поклонения священному Кресту, придите к Нему все: ибо Он востания Христова лучи, светом сияя, являет ныне; Его облобызаем с душевной радостью.

Покажись, великий Господень Крест, яви мне ныне образ божественной красоты Твоей, а меня самого — поклонником,

твоея: ибо яко одушевленну тебе, и возглашаю, и облобызаю тя.	достойным восхвалять Тебя! И вот, я Тебе и возглашаю, как одушевленному, и обнимаю Тебя.
Да восхвалят согласно небо и земля, яко предлежит всем всеблаженнейший Крест, на немже пригвожден телесне пожресе Христос: того лобызаим душевно радующеся.	Да возгласят согласно хвалу небо и земля, ибо лежит пред всеми всеблаженнейший Крест, на котором пригвожденный телесно принесен был в жертву Христос; будем лобызать его с душевной радостью.
Богородичен: Искуса никакоже ведущи мужеска Дево, безсеменно раждаеши Младенца, чисто носиши рождение, мира Творца Христа Бога: Того моли умироти всяческая.	Богородичен: Общениа с мужем не зная совсем, Ты, Дева, без семени рождаеши Младенца, непорочно носиши Рожденного, мира Творца, Христа Бога; Его умоли все умиротворить.
Катавасия: Божественнейший прообрази древле Моисей, / в Чермнем мори / провед Израиля Крестом Твоим, / воду жезлом пресек, / песнь Тебе исходную / воспевая Христе Боже.	Катавасия: Божественнейший Моисей в древности Крест Твой прообразовал, когда в Красном море провед Израиль, рассекши влагу жезлом, и песнь исхода воспевая Тебе, Христе Боже.

ПЕСНЬ 3

Ирмос: Иже от несущих вся Приведый, / Словом созидаемая, / совершаемая Духом, / Вседержителю Вышний, / в любви Твоей утверди мене.	Ирмос: Из небытия приведший все, Словом созидаемое, завершаемое Духом! Вседержитель-Владыка, в любви Твоей утверди меня.
Канон 1. Крестом Твоим постыдеса нечестивый, содела бо яму, юже ископа, впаде: смиренных же вознесеса, Христе, рог, во Твоем воскресении.	Канон 1. Крестом Твоим был нечестивец посрамлен: ибо, выкопав, он приготовил яму, – и сам в нее упал; смиренных же достоинство возвысилось Твоим, Христе, воскресением.
Благочестия проповедание языком, яко вода покры моря, Человеколюбче: воскрес бо от гроба, Троический открыл еси свет.	Проповедь народам о благочестии как вода – моря наполнила их, Человеколюбец; ибо Ты, воскреснув из гроба, открыл Троицы сияние.
Канон 2: Приидите, песнь поим нову, разрушение адово торжествующе: из гроба бо Христос воскрес, смерть пленив, и спасе всяческая.	Канон 2: Придите, песнь воспоем новую, разрушение ада праздную: ибо из гроба Христос воскрес, смерть победив, и спас вселенную.
Приидите, почерпем вернии, не от источника источающего воду тленную, но от источника просвещения, Креста Христова поклонением, о немже и хвалимся.	Придите, почерпнем, верные, не из родника, изливающего воду тленную, но от источника просвещения, поклоняясь Христову Кресту, Которым и хвалимся!
Древле егоже прообразоваше Моисей	То, что в древности прообразовал

дланьма, Крест Твой ныне облобызающе, умнаго Амалика побеждаем, Владыко Христе, имже и спасаемся.	Моисей распростертыми руками, – Крест Твой ныне обнимая, невестственного Амалика побеждаем, Владыка Христе, и им спасаемся.
Очима и устнама чистыма поюще песнь радования, Господню Кресту радостию поклонимся вернии, плещуще песнями.	Очами и устами чистыми, исполняя ликующий напев, Господню Кресту радостно поклонимся, верные, с громогласными песнопениями.
Богородичен: В купине Моисей Твое образно таинство древле Чистая виде: якоже бо оныя пламень, огонь Божества Твою утробу не опали.	Богородичен: В кусте терновом Моисей в древности образно узрел таинство Твое, Чистая: ведь огонь Божества, как пламя тот куст, Твоего чрева не опалил.
Катавасия: Утверди Владыко Христе / Крестом на камени мя веры, / не поколебаться уму прилоги врага злаго: / един бо еси Свят.	Катавасия: Утверди, Владыка Христе, Крестом Твоим меня на камне веры, да не поколеблется ум мой от нападений злого врага, ибо Ты один свят!
Седален: Крест Твой, Господи, освятися: в нем бо бывают исцеления болящим во гресех: имже Тебе припадаем, помилуй нас.	Седален: Крест Твой, Господи, освящен: ибо от него происходят исцеления пребывающим в немощи греховной; чрез него мы к Тебе припадаем, помилуй нас!
Стих: Возносите Господа Бога нашего, и покланяйтесь подножию ногу Его, яко свято есть.	Стих: Возносите Господа, Бога нашего, и покланяйтесь подножию ног Его, ибо свято оно.
Днесь пророческое исполнися слово: се бо покланяемся, на место, идеже стоясте нозе Твои Господи: и древа спасения вкусивше, греховных страстей свободу улучихом, молитвами Богородицы, едине Человеколюбче.	В сей день исполнилось пророческое слово: ибо вот, мы покланяемся месту, где стояли ноги Твои, Господи; и от Древа спасения вкусив, свободу от страстей греховных получили, по молитвам Богородицы, единый Человеколюбец.
Слава: Токмо водрузися древо Христе Креста Твоего, основания поколебашася смерти Господи: егоже бо поглоти желанием ад, отпусти трепетом. Явил еси нам спасение Твое Святый, и славословим Тя Сыне Божий, помилуй нас.	Слава: Только лишь было водружено древо Креста Твоего, Христе, – и поколебались основания смерти, Господи: ибо Того, Кого алчно поглотил ад, он отпустил с трепетом. Ты показал нам спасение Твое, Святой, и мы славословим Тебя: "Сын Божий, помилуй нас!"
И ныне: Богородице Дево, моли Сына Твоего пригвождшагося волею на Кресте, и воскресша из мертвых, Христа Бога нашего, спастися душам нашим.	И ныне: Богородица Дева, моли Сына Твоего добровольно пригвожденного ко Кресту и воскресшего из мертвых, Христа Бога нашего, о спасении душ наших.
ПЕСНЬ 4	
Ирмос: Положил еси к нам твердую любовь, Господи, / Единороднаго бо	Ирмос: Проявил Ты к нам крепкую любовь, Господи, ибо Единородного

Твоего Сына за ны на смерть дал еси. / Темже Ти зовем, благодаряще: / слава силе Твоей, Господи.	Твоего Сына предал ради нас на смерть. Потому мы благодарно Тебе взываем: "Слава силе Твоей, Господи!"
Канон 1. Язвы, Христе, и раны милостивно подъял еси, досаду по ланитома ударений терпя, и долготерпеливне оплевания нося, имиже соделал еси мне Спасение: слава силе Твоей, Господи.	Канон 1. Язвы Ты, Христе, и раны перенес по милосердию, оскорбляемый ударами – терпя, с долготерпением оплевания перенося: ими Ты совершил мое спасение. Слава силе Твоей, Господи!
Телом смертным, Животе, смерти причастился еси, страсти ради нищих, и воздыхания убогих Твоих, и растлив тлеющего, Препрославленне, всех совоскресил еси, яко прославися.	Телом Своим смертным Ты, Жизнь, смерти приобщился, ради бедствия нищих и стенания бедных Твоих; и, погубив губителя, Ты, препрославленный, всех с Собою воскресил, единый Человеколюбец.
Канон 2: Се воскресе Христос, мироносицам женам ангел рече: не рыдайте, шедше рцыте апостолом: радуйтесь, днесь спасение миру, мучительство врага смертию разрушися.	Канон 2: "Вот, воскрес Христос", – женам-мироносицам Ангел возгласил, – "не рыдайте, идите, скажите апостолам: Радуйтесь! В сей день – спасение миру: самовластие врага смертью уничтожено!"
Живоносного Твоего Креста, поклонную радость днесь Христе сретающе, предсретение творим всесвятых страсти Твоя, юже во спасение мира соделал еси Спасе, яко всемогущ.	Радость поклонения Живоносному Твоему Кресту в сей день, Христе, встречая, предпразднство совершаем всесвятого страдания Твоего, которое для спасения мира Ты перенес, Спаситель, как всемогущий.
Днесь бывает радость на небеси и на земли, яко Христово знамение миру является Крест треблаженный: сей бо предложен быв, источает кланяющимся ему радость приснотекущую.	В сей день бывает радость на небе и на земле, ибо Христово знамение миру является, Крест треблаженный: ведь Он, лежащий перед нами, источает поклоняющимся Ему радость неиссякаемую.
Что Ти принесем Христе, яко честному Кресту дал еси нам поклониться? На немже всевятая кровь Твоя излилася, идеже и плоть Твоя гвоздьми водрузися, егоже облобызающе ныне благодарим Тя.	Что Тебе принесем, Христе? Ты священному Кресту дал нам поклониться, на котором излилась всевятая кровь Твоя, к которому и плоть Твоя гвоздьми была прибита. Его целуя, Тебя благодарим.
Богородичен: Едина в женах явилася еси вещь пречудна Чистая, слышание страшное: естество бо Ты обновила еси, без семени рождши, пребывающи паки якоже прежде Дева: родивыйся бо из Тебе, Бог есть истинный.	Богородичен: Ты одна явила из всех жен вещь пречудную, дело страшное: ибо Ты, Чистая, обновила естество, родив без семени, но пребывая вновь, как прежде Девой: ведь Родившийся от Тебя – Бог истинный.
Катавасия: На Кресте Тя Сильне, /	Катавасия: На Кресте Тебя, Сильный,

светило великое видево, / трепетом взятся,
/ лучи сопрятав скры, / вся же тварь воспе
со страхом Твое долготерпение: / ибо
исполнися земля / Твоего хваления.

светило великое узрев, трепетом
подвинутое, лучи свои спрятало,
сокрыло, а все творение воспело в страхе
Твое долготерпение; и подлинно
исполнилась земля хвалою Тебе.

ПЕСНЬ 5

Ирмос: К Тебе утреннюю, всех Творцу, /
преимуществу всяк ум мирови, / зане свет
повеления Твоя, / в нихже настави мя.

Ирмос: К Тебе с рассвета обращаюсь,
Творцу всего, Миру, всякий ум
превосходящему, ибо свет – повеления
Твои; в них и наставь меня.

Канон 1. Судии неправедному, /
еврейскою завистию предан быв,
Всевидче, / и всей праведне судяй земли,
/ Адама древняго избавил еси осуждения.

Канон 1. Судье неправедному по
зависти Евреев преданный, Ты, Всевидец
и Судящий праведно всю землю, избавил
Адама от древнего осуждения.

Твой мир церквам Твоим, Христе, /
непобедимую силою Креста Твоего, / из
мертвых воскресый, подаждь, и спаси
души наша.

Твой мир церквам Твоим, Христе,
непобедимую силою Креста Твоего даруй,
Воскресший из мертвых, и спаси души
наши.

Канон 2: Возсиял еси от гроба
незаходимый Свете, миру облистая
нетление, потребил еси Господи
смертный плач от конец, яко
благоутробен.

Канон 2: Воссиял Ты из гроба,
незаходящий Свет, миру блистая
нетлением, и отогнал, Господи, смертную
печаль от концов земли, как милосердный.

Приступим очищению воздержанием,
тепле облобызающе во хвалении Древо
всесвятое, на немже Христос распинаемь,
спасе мир, яко благоутробен.

Приступим, очищенные воздержанием,
горячо лобзая с хвалою Древо Всесвятое,
на Котором распинаемый, Христос спас
мир, как милосердный.

Ликут в веселии ангельстии чини,
днесь Креста Твоего поклонением: тем бо
низложил еси бесовския полки, спасый
Христе человечество.

Ликут в веселии Ангелов полки в сей
день поклонения Кресту Твоему: ибо Им
Ты демонов полчища сокрушил и спас,
Христе, человечество.

Рай другой познася Церковь, якоже
прежде древо имущая живоносное, Крест
Твой Господи, из негоже прикосновением
бессмертию причастихомся.

Раем иным явилась Церковь, как прежде
имея Древо живоносное – Крест Твой,
Господи; и мы, касаясь его, чрез него к
бессмертию приобщаемся.

Богородичен: Родила еси естества
законом, но паче закона: Тебе бо единыя
безсеменно Рождество, страшный и
помышляемый нрав, и глаголемый
рождения Твоего, Всенепорочная.

Богородичен: Зачала Ты по закону
естества, но и выше этого закона: ибо у
Тебя одной роды были без семени;
страшно и постичь умом и возвестить
образ рождения от Тебя Христа,
Всенепорочная.

Катавасия: Утреннюю Тебя воспеваем
Спасе щедре, / мир обретше Крестом

Катавасия: С рассвета мы воспеваем
Тебя, Спаситель мира, мир обрета Крестом

Твоим, / имже обновил еси род
человеческий / ко свету невечернему
вводя нас.

Твоим, которым обновил Ты человеческий
род, приводя нас к свету немеркнущему.

ПЕСНЬ 6

Ирмос: Бездна последняя грехов
обыде мя, / и исчезает дух мой; / но
прострый, Владыко, высокую Твою
мышцу, / яко Петра, мя, Управителю,
спаси.

Ирмос: Бездна глубочайшая грехов
объяла меня, и изнемогает дух мой; но Ты,
Владыка, простерши высокую Свою руку,
как Петра, Кормчий, меня спаси.

Канон 1. Бездна милости и щедрот
обыде мя, благоутробным снитиём Твоим:
воплоться бо, Владыко, и быв в рабии
зраце, обожил еси, с Собою сопрославив.

Канон 1. Бездна милости и сострадания
объяла меня по милосердному Твоему
снисхождению; ибо Ты, Владыка,
воплотившись и родившись в образе раба,
обоготворил меня и с Собою прославил.

Умерщвление подъят умертвитель,
умерщвленого оживленно видя: Твоего
воскресения сии суть, Христе, образы, и
страсти Твоя пречистая победительная.

Умерщвлению подвергся
човекоубийца, увидев умерщвленного
ожившим. Это – знак воскресения Твоего,
Христе, и награда за Твои пречистые
страдания.

Канон 2: Воскресл еси смерть
упразднив Христе, якоже великий Царь, от
адовых сокровищ воззвал еси нас в
наслаждение Царства Небесного, в
землю бессмертия.

Канон 2: Ты воскрес, смерть сокрушив,
Христе, как великий Царь, из хранилищ
ада призвав нас к наслаждению Царства
Небесного, в землю бессмертия.

Плещуще песнями Божественными
вернии, воскликнем Богу, Крест Господень
целующе: освящения бо источает
источник, всем сущим в мире.

Рукоплеща песнями божественными,
воскликнем Богу, верные, Крест Господень
целуя: ибо изливает Он источник
освящения всем, живущим в мире.

Исполняется песнопительный глас: се
бо покланяемся пречистых ног Твоих
подножию Всесильне, Кресту Твоему
честному, тривожденному древу.

Исполняется слово из песнопения: ибо
вот, мы покланяемся пречистых ног Твоих
подножию, Всесильный, священному
Твоему Кресту, трижды вожденному
Древу.

Еже виде древо в Твой хлеб вложеное,
во пророках рыдатель, Крест Твой Щедре
облобызающе, воспеваем Твоя узы, и
погребение, копие же и гвоздя.

Древо, вложенное в Твой хлеб, то, что
узрел скорбный песнопевец из числа
пророков, Крест Твой целуя,
Милосердный, мы воспеваем Твои узы, и
погребение, и копьё с гвоздями.

На рамах егоже изволил еси Христе
нести святой Крест, и на сем вознестися,
и распятися плотию, облобызающе
собираем крепость на враги невидимыя.

На плечах благоволил Ты, Христе, Крест
святой нести, и на нем быть вознесенным
и распятым плотию; обнимая его, мы
получаем силу против врагов невидимых.

Богородичен: Чудес великое чудо в

Богородичен: Из чудес великое чудо в
Тебе явилось, непорочная Агница, ибо

Тебе явися нескверная Агнице, вземлющаго бо мира грех, Агнца родила еси: Егоже моли прилежно о поющих Тя.	подъемлющего грех мира Агнца Ты родила. Моли Его усердно о воспевающих Тебя.
Катавасия: Образ Божественного Креста, / Иона во чреве китове / простертыма дланьма проначерта, / и взираше спасен от зверя / силою Твоею Слове.	Катавасия: Образ божественного Креста Иона во чреве кита распростертыми руками предначертал, и воспрянул, от зверя спасенный силою Твоею, Слове.
Кондак: Не ктому пламенное оружие хранит врат Едемских: на тыя бо найде преславный союз Древо крестное, смертное жало, и адова победа прогнася. Предстал бо еси Спасе мой, вопия сущим во аде: внидите паки в рай.	Кондак: Уже пламенный меч не охраняет врат Эдема, ибо он чудесно связан деревом Креста. Изгнаны жало смерти и победа ада, и Ты, Спаситель мой, предстал, вызывая во аде пребывавшим: "Снова входите в рай!"
Икос: Три кресты водрузи на Голгофе Пилат, два разбойников, и един Жизнодавца. Егоже виде ад, и рече сущим доле: о слуги мои, и силы моя! Кто водрузив гвоздие в сердце мое, деревянным мя копием внезапно прободе? И растерзаюся, внутренними моими болю, утробою уязвляюся, чувства моя смущают дух мой, и понуждаются изрыгати Адама, и сущия от Адама, деревом данная ми: Древо бо сия вводит паки в рай.	Икос: Три креста водрузил на Голгофе Пилат: два – разбойникам, и один – жизни Подателю. Его увидел ад и обратился к находившимся в преисподней: "О служители мои и воинства мои! Кто Он, вонзивший гвоздь в сердце мое? Деревянным копьем Он пронзил меня внезапно, и скоро буду я расторгнут! Внутренности мои болят, чрево мое страдает, чувства мои дух мой томят, и понуждаем я извергнуть Адама и тех, кто от Адама, из-за дерева преданных мне. Ведь это Древо их вводит снова в рай!"

Синаксарь в неделю третью Великого поста, Крестопоклонную

Стихи: Пусть вся земля поклонится Кресту, через который пришла ко Христу.

Поскольку сорокадневным постом и мы неким образом распинаемся, умерщвляемые страстями и ощущающие горечь от нерадения и падений, то и предлагается Честной Животворящий Крест, как освежающий и укрепляющий нас, приводящий на память страдания Господа нашего Иисуса Христа и утешающий (ибо если Бог наш ради нас распялся, то сколь много и нам подобает для Него трудиться?), облегчающий труды и скорби наши представлением Владычных скорбей, напоминанием и чаянием славы от Креста.

Ибо как Спаситель наш, взойдя на него, чрез бесчестие и горечь прославился, так должно и нам поступать, чтобы прославиться, хотя бы и претерпели сперва некоторую тяготу. И еще: как проделавшие тяжкий и длинный путь и трудами изможденные, если найдут где тенистое дерево, то, усевшись ненадолго, отдыхают и, будто помолодев, остаток пути проходят – так и ныне, во время Поста, на трудном и тесном пути насажден святыми отцами посреди его Живоносный Крест, который доставляет облегчение и освежение, и нас, утомленных, на дальнейший труд легкими и подвижными устрояет. Или еще: как в пришествие царя следуют впереди его знамена и скипетры, а затем сам он является, радуясь и веселясь о победе, и тогда же веселятся подданные, – так и Господь наш Иисус Христос, намереваясь вскорости явить трофей и по дне Воскресения со славою прийти, предпослал Себе скипетр Свой и царское знамя – Животворящий Крест, который делает нас готовыми в скором времени принять и восхвалить Самого Царя, славно торжествующего победу.

А посреди Святой Четыредесятницы предлагается это потому, что из-за сокрушения, огорчения и разлечения, приключаящихся в нас постом, Четыредесятница сия подобна бывает горькому

источнику Мерры. И как божественный Моисей в средину источника того древо вложил, сделав его сладким (см.: Исх.15,25), так и Бог, проведенный нас чрез духовное Красное море прочь от фараона, древом Честного и Животворящего Креста горечь сорокадневного воздержания делает сладкой, утешая нас, как в пустыне пребывающих, доколе не возведет Воскресением Своим к духовному Иерусалиму. Или еще: поскольку Крест и по имени, и на деле есть древо жизни, а древо сие насаждено было посреди Эдема, то соответственно сему и божественнейшие отцы посреди святой Четыредесятницы древо крестное насадили, напоминая посредством его и об Адамовом невоздержании, и об упразднении древа того древом нынешним, ибо мы, от него происходя, уже не умираем, но наполняемся жизнью.

Силою его, Христе Боже, и нас сохрани от поношений лукавого, и удостой поклониться Божественным страстям Твоим и живоносному Воскресению, когда благополучно пройдем сорокадневное поприще, и помилуй нас, ибо Ты один благ и человеколюбив.

ПЕСНЬ 7

Ирмос: Якоже древле / благочестивыя три отроки оросил еси / в пламени халдейцем, / светлым Божества огнем / и нас озари, / благословен еси, взывающия, / Боже отец наших.

Ирмос: Как в древности Ты оросил трех благочестивых отроков в пламени Халдейском светоносным Божества огнем, озари и нас, восклицающих: "Благословен Ты, Боже отцов наших!"

Канон 1. Раздрася церковная светлая катапетасма, в распятии Содетеля, сокровенную в Писании являющи верным истину, благословен еси, зовущим, Боже отец наших.

Канон 1. Разорвалась блестящая завеса храма во время распятия Творца, истину, сокрытую в Писании, открывая верным, восклицающим: "Благословен Ты, Боже отцов наших!"

Прободенным Твоим ребром, каплями Боготочная Животворящая Крове, Христе, смотрительно каплющая на землю, сущих от земли возсоздал еси, благословен еси, зовущих, Боже отец наших.

Из пронзенных Твоих ребр, божественные капли животворной крови Твоей, Христе, промыслительно падавшие на землю, воссоздали земных, поющих: благословен Ты, Бог отцов наших!

Канон 2: Воскресл еси из гроба тридневно, яко спяй Господи, адовы вратари поразив Божественною силою, и древния воздвиг праотцы единае благословенный отцев Боже, и препрославленный.

Канон 2: Восстал Ты в третий день из гроба, как от сна, Господи, привратников ада поразив божественною силою и воздвигнув древних праотцев, Единый благословенный Бог отцов и препрославленный.

Цевницею песней ликующе возрадуемся днесь людие Крестным поклонением на сем пригвоздившагося Христа славяще, единаго благословеннаго отцев Бога, и препрославленнаго.

С лирой песней торжествуя, в сей день возрадуемся, люди, ради поклонения Кресту, на нем пригвожденного Христа славя, Единого благословенного Бога отцов и препрославленного.

Показавый умерщвления орган, жизни делателище, миру облобызательное, Твой Крест Всещедре, тому поклоняющихся освяти, единае благословенный отцев Боже и препрославленный.

Явив орудие умерщвления жизни источником, желанным миру, Крест Твой, Всемилосердный, Ему поклоняющихся освяти, Единый благословенный Боже отцов, и препрославленный.

Едине милостиве и благоутробне, просвети, освяти едине Иисусе, покланяющихся верно Твоему Кресту, и Божественным страданием, едине благословенный отцев Боже, и препрославленный.	Единый милостивый и благосердный, просвети, освяти, единый Иисусе, покланяющихся с верою Твоему Кресту и божественным страданиям, Единый благословенный Боже отцов и препрославленный.
Богородичен: Всех пророк многоименитое Ты еси проповедание, врата бо Божия, ручка золотая, земля святая, явилася еси Дево Богоневестная, рождающая плоть Иисуса Христа, отцев Бога, и препрославленна.	Богородичен: Ты всех пророков проповедь многоименная, ибо врата Божиими, золотым сосудом с манной, землей святою Ты явилась, Дева, Божия Невеста, родившая по плоти Иисуса Христа, Бога отцов, и препрославленного.
Катавасия: Из пламене отроки избавлей, / плоть приим пришел еси на землю, / и на Кресте пригвожден, / спасение нам даровал еси Христе, / един благословен отцев Боже, / и препрославлен.	Катавасия: Из пламени отроков Избавивший, плоть приняв, пришел на землю и, пригвожденный ко Кресту, спасение нам даровал, – Единый благословенный Бог отцов и препрославленный.

ПЕСНЬ 8

Ирмос: Нестерпимому огню соединившеся, / Богочестия предстояще, юноши, / пламенем же невреждени, / Божественную песнь пояху: / благословите, вся дела Господня, Господа / и превозносите во вся веки.	Ирмос: Во огне нестерпимом находившиеся предводители благочестия – юноши, но не потерпевшие вреда от пламени, песнь божественную воспевали: "Благословляйте, все творения Господни, Господа и превозносите во все века!
Канон 1. Раздрася церковная светлость, егда крест Твой водрузися на лобнем, и тварь преклоняшеся страхом, воспевающи: благословите вся дела Господня, Господа, пойте и превозносите Его во веки.	Канон 1. Разорвалась светлая завеса храма, когда на Лобном месте водружен был Крест Твой, и творение пришло в смущение, в страхе воспевая: "Благословляйте, все творения Господни, Господа и превозносите во все века!"
Воскресл еси Христе из гроба, и падшаго прельщением, древом исправил еси Божественною силою, зовуща и глаголюща: благословите вся дела Господня, Господа, пойте и превозносите Его во веки.	Воскрес Ты, Христе, из гроба и чрез древо Крестное восстановил Божественною силою Адама, падшего по обольщению, восклицавшего и зывавшего: "Благословляйте, все творения Господни, Господа и превозносите во все века!"
Канон 2: Миров в руках что держите всяко? Кого же взыскуете? Ныне явлейся юноша во гробе, вопия: воскрес Христос и Бог наш, возставивый естество человеков от адовых сокровищ.	Канон 2: "Миров что еще держите в руках? И Кого вы ищете?" – ныне явившийся во гробе юноша зывает, – "Воскрес Христос и Бог наш, воздвигнув смертных естество из адских глубин!"

Радуйся требогатое древо и Божественное, Кресте, свете сущим во тьме, четвероконечный мир сиянием твоим, востания Христова проявлей зари, сподоби вся верныя достигнути Пасху.	Радуйся, Древо треблаженное и божественное, Крест, свет пребывающим во тьме, четырехконечный мир, блеском Твоим предвещающий воскресения Христова сияние, удостой всех верных достигнуть Пасхи.
В сий день благоухают мира божественныя мироположницы, живомирственное древо Крест Христов: обоняим его Богодухновенныя вони, тому покланяющееся верно во веки.	В сей день благоухает мвро из божественного своего вместилища Древо, полное аромата животворного, Крест Христов: ощутим Его запах богодухновенный, поклоняясь Ему с верою вовеки.
Гряди Елисее пророче, рцы яве, что древо оное, еже в воду вложил еси? Крест Христов, имже от глубины тли извлекохомся, тому покланяющееся верно во веки.	Иди, Елисей пророк, скажи открыто, что это за дерево, которое в воду ты вложил? Это Крест Христов, которым мы извлечены были из глубины тления и поклоняемся Ему с верою вовеки.
Древле Иаков прообразуя Крест Твой Христе, Иосиф покланяшеся Божественнаго жезла краеву, скиптр сей страшный Царствия Твоего предвидев: емуже ныне покланяемся верно во веки.	В древности Иаков, прообразуя Крест Твой, Христе, Иосифу, преклонялся на верх божественного жезла, скиптр сей страшный Царства Твоего провидев, которому мы ныне с верою покланяемся вовеки.
Богородичен: Едина в матерех явилася еси Дева Богоневесто Марие, без мужа родивши Христа Спаса, чистоты знамение сохранивши: Тебе ублажаем вернии во веки.	Богородичен: Одна среди матерей явилась Ты, Дева Мария, Божия Невеста, без мужа родившей Спасителя Христа и чистоты печать сохранившей; Тебя мы, верные, прославляем вовеки.
Катавасия: Руце в ров верженный львов, / иногда великий во пророцех, / крестообразно простер Даниил, / неврежден от сих снеди спасеся, / благословя Христа Бога во веки.	Катавасия: Некогда в ров со львами вверженный и руки распростерший крестообразно великий среди пророков Даниил невредимым от съедения ими сохранился, благословляя Христа Бога вовеки.

ПЕСНЬ 9

Ирмос: Новое чудо и Боголепное: / девическую бо дверь затворенную / яве проходит Господь, / наг во входе, / и плотоносец явися во исходе Бог, / и пребывает дверь затворена. / Сию неизреченно / яко Богоматерь, величаем.	Ирмос: Чудо небывалое и Божественное! Заключенною дверью Девы явно проходит Господь; Бог, бесплотный при входе, – но явился Он облеченным плотию при исходе, и остается дверь заключенною. Ее, как Богоматерь, мы несказанно величаем.
Канон 1. Страшно есть зрети Тебе, Творца на древе воздвижена, Слове Божий, плотски же страждуща Бога за рабы, и во гробе бездыханна лежаща,	Канон 1. Страшно видеть Тебя, Творца, повешенным на древе, Слово Божие, и Бога – страдающим плотию за рабов, и в гробнице бездыханно лежащим, но из ада

мертвыя же из ада разрешивша: темже Тя, Христе, яко Всесильна, величаем.	мертвых освободившим. Потому мы Тебя, Христе, как всемогущего, величаем.
Из тли смертная спасл еси, Христе, праотцы, положен быв во гробе мертв, и живот процвел еси, мертвыя воскресив, руководив естество человеческое ко свету, и в Божественное облек нетление. Темже источника Тя света присно живаго величаем.	От тления смертного спас Ты прародителей, Христе, будучи положен во гробе мертвым, и жизнь произрастил, мертвых воскресив, естество смертное направив к свету и облачив его в Божественное нетление. Потому мы Тебя, источник вечного света, величаем.
Канон 2: Во гроб сошел еси жизнедавче и Боже, и сокрушил еси вся заклепы же и вереи, и мертвыя воскресил еси, слава востанию Твоему, вопиющая, Христе Спасе всесильне.	Канон 2: Во гроб Ты сошел, Податель жизни и Боже, и все: и замки ада, и засовы сокрушил, и мертвых воздвиг, взывавших: "Слава воскресению Твоему, Христе, Спаситель всемогущий!"
Гроб Твой жизнь мне Христе источи, содержи бо жизнь, представ возопил еси живущим во гробех: сущии во узах разрешитесь, Аз бо мира избавление приидох.	Гроб Твой жизнь мне источил, Христе, ибо Ты, Владыка жизни, представ, вогласил обитателям гробниц: "Те, кто во узах, дается вам свобода, ибо Я, мира избавление, пришел!"
Песньми да възграют вся древа дубравная, тезоименитое древо Креста зряще облобызаемое днесь: на немже Христос вознесе главу, якоже пророчествует божественный Давид.	С песнопениями да возликуют все деревья дубрав, соименное им Древо Крестное созерцая, лобзаемое в настоящий день: на нем Христос вознес Свою главу, как Давид божественный пророчествует.
Древом умерый, древо тя обретох жизни Христоносне Кресте мой, хранителю мой нерушимый, на демоны крепкая державо, тебе поклоняйся днесь зову: освяти мя славою твоею.	Из-за райского дерева умерший, как древо жизни я Тебя обрел, христоносный мой Крест, хранитель мой несокрушимый, против демонов могущественная сила! Тебе поклоняясь, я в сей день взываю: "Освяти меня славою Твоей!"
Веселися, радуйся Церковь Божия, древу требогатному поклоняющийся днесь, всесвятаго Креста Христова: Емуже служат чинове ангельстии, и со страхом предстоят.	Веселись, радуйся, Церковь Божия, трижды славному Древу всесвятого Креста Христова поклоняясь в сей день, которому полки Ангелов служат и со страхом предстоят.
Богородичен: Гора великая в нюже вселися Христос, Ты явилася еси Дево, якоже божественный Давид вопиет: Еюже мы вознесохомся к небеси, всынившаяся Духом Всеблаженная.	Богородичен: Горой великой, в Которую вселился Христос, Ты явилась, Дева Всеблаженная, как божественный Давид взывает. Ею мы возвысились к небесам, получив усыновление Духом.
Катавасия: О Мати Дево, / и Богородице неложная, / рождающая безсеменно Христа Бога нашего, / на Крест вознесшагося	Катавасия: О Матерь-Дева и Богородица истинная, родившая без семени Христа Бога нашего, на Крест

плотию, / Тя вернии вси достойно с Ним ныне величаем.	вознесшегося плотию! Тебя все мы, верные, вместе с Ним достойно ныне величаем.
Ексапостиларий: По Божественном востании, трижды Петра, любиши ли Мя, вопрошая Господь, Своих овец предлагает пастыреначальника: иже видя, егоже любляше Иисус, во след грядуща, вопрошаше Владыку: сей же что? Аще хощу, рече, пребывати сему, дондеже и паки прииду, что к тебе, друже Петре?	Ексапостиларий: После Своего Божественного воскресения Господь, трижды вопросив Петра: "Любишь ли ты Меня?" назначает его Своих овец пастыреначальником. Он, увидев того, кого Иисус любил, во след идущим, спросил Владыку: "А он что?" Если Я и хочу, – сказал Господь, – чтобы он пребывал, доколе Я вновь не приду, что тебе до того, друг Петр?
Слава: Крест Христов честный днесь предложенный видевши поклонимся, и верно возвеселимся, облобызающе любовь, на сем волею распеншагося просяще Господа, сподобити всех нас, и Кресту честному поклониться, и достигнути Воскресение неосужденно.	И ныне: Древу, на котором пречистые Свои длани за нас распростер пригвожденный на нем Сын Твой, Всечистая, ныне мы благоговейно поклоняемся. Даруй же нам мир и удостой достигнуть спасительных для мира дней всесвященных страданий Христа, и светлой и миру радостной Господней Пасхе поклониться и светоносному дню!
И ныне: Древу, на немже Всечистая, пречистеи длани о нас простре, пригвоздивыйся Сын Твой, ныне благочестно поклоняющимся, даждь нам мир, и миропасительныя всечестныя страсти предварити, и светлой мирорадостной господоименитой Пасце поклониться, и светоносному дню.	Слава: Крест Христов драгоценный узрев в сей день пред нами возлежащим, поклонимся и с верою возвеселимся, с любовью его лобзая, и на нем добровольно распятого Господа прося удостоить всех нас и Кресту священному поклониться, и Воскресения всем достигнуть неосужденно.

БРАТИЯ И СЕСТРЫ!

ПРОСЬБА НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ КАНОН

И НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ХОЗЯЙСТВЕННЫХ НУЖДАХ.

Если он стал вам не нужен, оставьте его, пожалуйста, в храме.